

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 69 (1989)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Trimestrielle, 69<sup>e</sup> année

ÉDITEUR : Chambre de Commerce  
Suisse en France

16, avenue de l'Opéra, 75001 PARIS  
Tél. (1) 42-96-14-17 - Fax (1) 49-27-96-24

15, rue du Musée-Guimet  
69006 LYON. Tél. 78-93-04-39

7, rue d'Arcole  
13006 MARSEILLE. Tél. 91-37-72-06

Directeur de la publication :

Robert A. Haas.

Secrétariat de Rédaction :

Isabelle Deàk

Publicité :

Pierrette Mani, au journal.

Abonnement annuel : 195 FF ou 65 FS  
Prix du numéro : 60 FF ou 20 FS

N° de Commission paritaire : 51272

Exclusivité de la vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot (Bâle, Berne, Genève, Lau-  
sanne, Montreux, Neuchâtel, Vevey,  
Zürich).

Les articles et documents publiés dans cette  
revue ne peuvent être reproduits qu'avec  
l'autorisation de la rédaction et la mention  
intégrale de leur source.

Les opinions émises n'engagent pas la  
Chambre de Commerce Suisse en France.

## Couverture :

*Que cette image d'un des plus beaux bateaux  
de nos lacs voguant sur son nuage, synonyme  
d'un rêve merveilleux, soit le symbole d'une  
année où les souhaits les plus fantastiques  
pourraient se réaliser !*

*Si toutefois vous étiez à court d'idées, l'Office  
National Suisse du Tourisme, dans le cadre de  
son année consacrée à l'eau, source de vie,  
saurait vous suggérer, pour petits et grands,  
des formules de vacances magiques près des  
lacs de plaine ou de montagne, des fleuves ou  
rivières, des torrents ou glaciers ensoleillés.*

Office National Suisse du Tourisme,  
11 bis, rue Scribe, 75009 Paris,  
Tél. (1) 47.42.45.45.

# Sommaire

## Actualités

- Entre la Suisse et la Communauté Européenne : les zones franches de Genève ...** 31  
M. François Lavergnat, Président-Fondateur de l'Union d'Entreprises Moyennes, Petites ou Artisanales de Genève

## Droit et Fiscalité

- L'accélération de l'émission des comptes annuels ...** 41  
M. J.-M. Bloch, Associé, HSD Castel Jacquet Ernst & Young

## Économie et Finances

- Préoccupations et chances des petites et moyennes entreprises suisses dans l'Europe de 1992 ...** 5  
Message de M. J.-P. Delamuraz, Président de la Confédération, Chef du Département fédéral de l'économie publique, Berne
- Déclaration de M. Pierre Bérégovoy, Ministre d'État, Ministre de l'Économie, des Finances et du Budget, Paris ...** 7

## Enquête

- Situation des entreprises suisses établies en France - Analyses sectorielles :**
- Kambly AG : la biscuiterie haut-de-gamme ... 9
  - Produits Sandoz : l'industrie pharmaceutique à l'heure européenne ... 11
  - Sika SA : la chimie de la construction dans l'Europe de l'Ouest ... 13
  - SFS Stadler : constructions de bâtiments industriels et commerciaux ... 15
  - Chauffage et Climatisation Sulzer : le génie climatique - horizons 90 ... 16
  - Swissphone France : la radio-messagerie individuelle ... 18
  - Eterna France : le marché français des montres ... 19
  - SMH France : Swatch : le départ d'une belle aventure en France ... 21
  - Mettler France : le secteur du textile en France ... 22
  - Chaussures Bally - France : le marché français de la chaussure ... 23
  - Heppner France SA : l'évolution du monde du transport de marchandises ... 25
  - Crédit Suisse : les banques suisses en France ... 27
  - La Bâloise : le marché français de l'assurance ... 29
  - Kuoni-France : l'organisation de voyages - une profession tributaire de la vie politique mondiale ... 30

## Les PME suisses à l'horizon 1993

- Les PME suisses face au marché unique de la Communauté Européenne ...** 35  
M. F. Semmler, Président de l'Association PME, Genève
- Implantation d'une filiale en France : expérience d'une entreprise suisse ...** 39  
M. Bernard Lagut, Gérant de la Société Air Loc Schrepfer, Pantin

## Culture

- Jacques-Louis David : à propos d'un bref voyage en Suisse ...** 45  
Interview de M<sup>me</sup> Arlette Serullaz, Conservateur en Chef du Département des Arts Graphiques du Musée du Louvre, Paris

## Rubriques

- Éditorial ...** 3  
M. Robert A. Haas, Secrétaire Général de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris
- La vie des entreprises ...** 47
- Les relations commerciales franco-suisses en chiffres ...** 51
- Opportunités d'affaires/carrières ...** 52
- Calendrier des foires et expositions 1989/1990 ...** 61
- Bibliographies ...** 64
- Principaux services de la Chambre de commerce suisse en France ...** 4